

CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH AND OUR LADY OF MT. CARMEL

THE GREAT CITY OF POUGHKEEPSIE, NEW YORK PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F)



☉ God,
who teach us that you abide
in hearts that are just and true,
grant that we may be so fashioned
by your grace
as to become
a dwelling pleasing to you.

Through our Lord
Jesus Christ, your Son,
Who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect,
The Sixth Sunday
in
Ordinary Time

The Sixth Sunday in Ordinary Time
February 16, A.D. 2020

REV. RONALD PEREZ, *Pastor*

REV. RANATH INDIKA ANTHONY, *Parochial Vicar*

REV. ULDARICO DE LA PEÑA, *Hospital Chaplain*

COME AND PRAY WITH US!

WELCOME TO ALL OUR PARISHIONERS AND GUESTS!

Each family in the parish should register at the Parish Office. / Cada familia en la parroquia debe inscribirse en la Parroquia.

PARISH OFFICE

Address: 231 Church Street, Poughkeepsie, NY 12601 **Telephone:** 845.452.8250 **Facsimile:** 845.452.8266 **Email:** D526@archny.org

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

Address: 26 South Hamilton Street, Poughkeepsie, NY 12601 **Telephone:** 845.471.4747 **Email:** stmarypkreligioused@gmail.com

OFFICE HOURS

Sunday:	9:00 a.m. – 2:00 p.m.		
Monday:	9:30 a.m. – 12:00 p.m.	1:00 p.m. – 3:30 p.m.	4:30 p.m. – 6:00 p.m.
Tuesday:	9:30 a.m. – 12:00 p.m.	1:00 p.m. – 3:30 p.m.	4:30 p.m. – 7:00 p.m.
Wednesday:	9:30 a.m. – 12:00 p.m.	1:00 p.m. – 3:30 p.m.	4:30 p.m. – 6:00 p.m.
Thursday:	9:30 a.m. – 12:00 p.m.	1:00 p.m. – 3:30 p.m.	4:30 p.m. – 7:00 p.m.
Friday:	9:30 a.m. – 12:00 p.m.	1:00 p.m. – 3:30 p.m.	4:30 p.m. – 6:00 p.m.

THE HOLY MASS / LA SANTA MISA**THE LORD'S DAY**

“Remember to keep the Lord’s Day holy.”

Vigil (Anticipatory):

4:00 p.m. (English): Our Lady of Mt. Carmel Church

Sunday:

7:30 a.m. (English): St. Mary’s Church

9:30 a.m. (English): St. Mary’s Church

9:30 a.m. (Polish, every Third Sunday of the Month):
Our Lady of Mt. Carmel Church

10:45 a.m. (English): Our Lady of Mt. Carmel Church

12:00 p.m. (Spanish): St. Mary’s Church

THE 6 DAYS OF THE WEEK**Monday – Friday:**

8:00 a.m. (English): St. Mary’s Church

5:30 p.m. (English): St. Mary’s Church

Tuesday & Thursday:

7:30 p.m. (Spanish): St. Mary’s Church

Saturday:

8:00 a.m. (English): St. Mary’s Church

CONFESSION / CONFESION**Thursday:**

8:00 – 8:45 p.m.: St. Mary’s Church

Saturday:

3:00 – 3:45 p.m.: Our Lady of Mt. Carmel Church

BAPTISM / BAUTISMO

Every Third Sunday of the Month (English): 2:00 p.m.

Every Third Saturday of the Month (Spanish): 2:00 p.m.

Canon 867 §1.

Parents are *obliged* to take care that infants are *baptized in the first few weeks*; as soon as possible after the birth or even before it, they are to go to the pastor to request the sacrament for their child and to be prepared properly for it.

CONFIRMATION / CONFIRMACIÓN

Elementary school students must be baptized and enrolled in a Catholic school or in the Parish Religious Education program for at least 2 years in order to be confirmed in 8th Grade.

High School students and older must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults process (English or Spanish) in order to be confirmed.

MARRIAGE / MATRIMONY

Couples need to consult one of the priests of the parish at least 6 months before wedding date.

ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

DEVOTIONS / DEVOCIONES**First Friday Adoration of the Blessed Sacrament:**

8:30 a.m. – 12:00 p.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

Miraculous Medal: Mondays after Holy Mass

Holy Rosary: 30 minutes before every Holy Mass

Divine Mercy: Fridays at 6:00 p.m.

15TH BIRTHDAY / QUINCEAÑERA

The birthday celebrant must be confirmed in the Catholic Church in order to celebrate her Quinceañera. Schedule the event with the parish *at least 6 months before* the Quinceañera.



Mass Intentions for the Week

SATURDAY, FEBRUARY 15

St. Mary's Church

8:00 a.m. In Honor of St. Joseph

Our Lady of Mt. Carmel Church

4:00 p.m. Rose Kardas †

SUNDAY, FEBRUARY 16

St. Mary's Church

7:30 a.m. The People of the Parish

9:30 a.m. Virginia Cervone †

12:00 p.m. Homero Grajales Rosales †

Our Lady of Mt. Carmel Church

9:30 a.m.

10:45 a.m. Francesco Curcio †

MONDAY, FEBRUARY 17

St. Mary's Church

8:00 a.m.

5:30 p.m. No Mass – President's Day

TUESDAY, FEBRUARY 18

St. Mary's Church

8:00 a.m.

5:30 p.m. Laura Caruso †

7:30 p.m. Jesus and Jairo Builes †

WEDNESDAY, FEBRUARY 19

St. Mary's Church

8:00 a.m.

5:30 p.m.

THURSDAY, FEBRUARY 20

St. Mary's Church

8:00 a.m.

5:30 p.m.

7:30 p.m.

FRIDAY, FEBRUARY 21

St. Mary's Church

8:00 a.m. Antonio Barboza †

5:30 p.m.

SATURDAY, FEBRUARY 22

St. Mary's Church

8:00 a.m. John C. Kozlowski †

Our Lady of Mt. Carmel Church

4:00 p.m. For All Souls of Bridge Street †

SUNDAY, FEBRUARY 23

St. Mary's Church

7:30 a.m. The People of the Parish

9:30 a.m. Laura Bowman †

12:00 p.m. Camilo Guerra †

Our Lady of Mt. Carmel Church

10:45 a.m. Francesco Curcio †

Mass Intentions

Please, call 845.452.8250 to schedule Holy Mass for our living and deceased loved ones.



TODAY'S READINGS

LECTURAS DE HOY

First Reading: Sirach 15:15-20

This passage from Sirach gives strong, unequivocal emphasis to free will in every person. Before each of us is set, sin or virtue, life or death, and each of us are free to choose the one or the other.

Second Reading: 1 Corinthians 2:6-10

Paul explains to the Corinthians that there are two different kinds of wisdom — the wisdom of God and the wisdom of the world. The wisdom of God is mysterious, but this wisdom has been revealed “to those who love him” through the Spirit.

Gospel: Matthew 5:17-37

In the Sermon on the Mount, Jesus tells the people he has come to fulfill the law. He speaks strongly against murder and anger, against adultery and lust, and against false oaths and lies. He warns the people that unless their virtue exceeds that of the Pharisees, they “will not enter the kingdom of God.”

Primera Lectura: Sirac 15:15-20

Este pasaje de Sirac da fuerte y inequívoco énfasis de la libre voluntad de cada persona. Se nos presenta la opción: pecado o virtud, vida o muerte, y cada uno de nosotros somos libres para escoger el uno o el otro.

Segunda Lectura: 1 Corintios 2:6-10

Pablo explica a los corintios que hay dos tipos diferentes de sabiduría: la sabiduría de Dios y la sabiduría del mundo. La sabiduría de Dios es misteriosa, pero esta sabiduría se le ha dado a conocer a “los que le aman” a través del Espíritu.

Evangelio: San Mateo 5:17-37

En el Sermón del Monte, Jesús dice a la gente que ha venido a cumplir la ley. Habla fuertemente contra matar y el enojo, contra el adulterio y la lujuria, y contra falso testimonio y mentiras. Advierte a la gente que a menos que su virtud exceda aquella de los fariseos, “no entrarán al reino de Dios.”

HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly

SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly

“If you choose you can keep the commandments, they will save you, if you trust in God, you too shall live. He has set before you fire and water to whichever you choose, stretch forth your hand. Before man are life and death, good and evil, whichever he chooses shall be given him.”

“Si tú quieres, guardarás los mandamientos, para permanecer fiel a su beneplácito. El te ha puesto delante fuego y agua, a donde quieras puedes llevar tu mano. Ante los hombres está la vida y la muerte, lo que prefiera cada cual, se le dará.”

How blessed we are with freedom of choice. On a daily basis we make countless choices, some of little importance, others of great significance. Many times we give little thought to what we decide and choose. At other times we debate, struggle and finally make our choice.

Hemos sido bendecidos con la facultad de escoger. A diario tomamos decisiones, algunas de poca importancia, otras de gran significado. Muchas veces ni pensamos mucho en lo que decidimos o escogemos. Otras veces debatimos, nos esforzamos y finalmente escogemos.

As we reflect on the word of God today, may we wholeheartedly make the right choices. To help us keep the commandments, whether the short form of love of God and our neighbor, of the ten given to Moses on the tablets of stone, try seeing them as directives for sound living, not prohibitions but positive. The commandments we choose are based upon a single word – RESPECT. I respect God and my neighbor. I respect His name and His day. I respect authority, life, my sexuality and that of others, I respect the truth, property and in my thoughts, I respect other people and what is theirs.

Al reflexionar sobre la palabra de Dios hoy, ojalá que de todo corazón podamos tomar las mejores decisiones. Para ayudarnos a cumplir los mandamientos, ya sea con la forma corta de amar a Dios y al prójimo, o con los diez dados a Moisés en las tablas, trate de verlos como direcciones para una buena vida, no como prohibiciones, sino de forma positiva. Los mandamientos que escogemos están basados en una sencilla palabra: RESPETO. Yo respeto a Dios y a mi prójimo. Yo respeto Su nombre y Su día. Yo respeto la autoridad, la vida, mi sexualidad y la de otros. Yo respeto la verdad, la propiedad y en mis pensamientos respeto a otros y lo que les pertenece.

We have been given these aides for our Christian living, not obstacles we need to hurdle. This might be the true meaning of pro-choice, for it helps us to be pro-life, our lives in the Lord.

Se nos han dado estas ayudas para nuestra vida Cristiana. No son obstáculos que debamos saltar. Esto puede ser el verdadero significado de pro-elección, ya que nos ayuda a ser pro-vida, nuestras vidas en el Señor.

RELIGIOUS EDUCATION CLASSES

BAPTISM PREPARATION CLASSES

BIBLE STUDY

CHARISMATIC PRAYER GROUP

FELIX VARELA INSITUTE OF SCRIPTURE STUDIES

KNIGHTS OF COLUMBUS – FLORENTINE COUNCIL

LECTORS AND MINISTERS OF HOLY COMMUNION

LEGION OF MARY

MUSIC MINISTRY

RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

ST. ANN SOCIETY

ST. RITA SOCIETY

ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY

TEEN CLUB

Participate in Parish Life!

Guidelines for Receiving Holy Communion

From the United States Conference of Catholic Bishops, A.D. 1987

FOR CATHOLICS. Catholics fully participate in the celebration of the Eucharist when they receive Holy Communion in fulfillment of Christ's command to eat His Body and drink His Blood. In order to be properly disposed to receive Communion, communicants should not be conscious of grave sin, have fasted for an hour, and seek to live in charity and love with their neighbors. Persons conscious of grave sin must first be reconciled with God and the Church through the Sacrament of penance.

FOR OTHER CHRISTIANS. We welcome to this celebration of the Eucharist those Christians who are not fully united with us. It is a consequence of the sad division in Christianity that we cannot extend to them a general invitation to receive Communion. Catholics believe that the Eucharist is an action of the celebrating community signifying a oneness in faith, life and worship of the community. Reception of the Eucharist by Christians not fully united with us would imply a oneness which does not yet exist, and for which we all must pray.

FOR THOSE NOT RECEIVING COMMUNION. Those not receiving sacramental Communion are encouraged to express in their hearts a prayerful desire for unity with the Lord Jesus and with one another.

FOR NON-CHRISTIANS. We also welcome to this celebration those who do not share our faith in Jesus. While we cannot extend to them an invitation to receive Communion, we do invite them to be united with us in prayer.

ROMAN CATHOLICS, EASTERN CATHOLICS, AND MEMBERS OF THE ANGLICAN ORDINARIATE (NOT ANGLICAN CHURCH OR ANGLICAN COMMUNION) WHO ARE IN FULL COMMUNION WITH ROME AND THE ROMAN PONTIFF ARE INVITED ONLY IF THEY ARE SACRAMENTALLY PREPARED (HAVE GONE TO CONFESSION RECENTLY AND ARE IN A STATE OF GRACE) TO RECEIVE HOLY COMMUNION.

Guías para Recibir la Sagrada Comunión

De La Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos, A.D. 1987

PARA LOS CATÓLICOS. Los católicos participan plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando reciben la Sagrada Comunión en cumplimiento del mandato de Cristo de comer su cuerpo y beber su sangre. Para estar debidamente dispuestos a recibir la Comunión, los comunicantes no deben ser conscientes del pecado grave, haber ayunado durante una hora y buscar vivir en caridad y amor con sus vecinos. Las personas conscientes del pecado grave primero deben reconciliarse con Dios y la Iglesia a través del sacramento de la penitencia.

PARA OTROS CRISTIANOS. Damos la bienvenida a esta celebración de la Eucaristía a aquellos cristianos que no están completamente unidos con nosotros. Es una consecuencia de la triste división del pecado del cristianismo que no podamos extenderles una invitación general para recibir la Comunión. Los católicos creen que la Eucaristía es una acción de la comunidad de celebración que significa una unidad en la fe, la vida y la adoración de la comunidad. La recepción de la Eucaristía por parte de cristianos que no están completamente unidos con nosotros implicaría una unidad que aún no existe, y por la cual todos debemos orar.

PARA AQUELLOS QUE NO RECIBEN COMUNIÓN. Se alienta a quienes no reciben la Comunión sacramental a que expresen en sus corazones un deseo de oración por la unidad con el Señor Jesús y entre ellos.

PARA NO CRISTIANOS. También damos la bienvenida a esta celebración a aquellos que no comparten nuestra fe en Jesús. Si bien no podemos extenderles una invitación para recibir la Comunión, sí los invitamos a unirse con nosotros en oración.

LOS CATÓLICOS ROMANOS, LOS CATÓLICOS ORIENTALES, Y LOS MIEMBROS DEL ORDINARIO ANGLICO (NO DE LA IGLESIA ANGLICANA O DE LA COMUNIÓN ANGLICANA) QUE ESTÁN EN COMUNIÓN COMPLETA CON ROMA Y EL PONTÍFICE ROMANO SE INVITAN SOLAMENTE SI ESTÁN PREPARADOS SACRAMENTAMENTE (HAN CONFESIONADO RECIENTEMENTE Y ESTÁN EN UN ESTADO DE GRACIA) PARA RECIBIR LA SANTA COMUNIÓN.

PRAY FOR OUR MILITARY OREMOS POR NUESTROS MILITARES

SAINT MICHAEL, THE ARCHANGEL,
DEFEND US IN BATTLE,
BE OUR PROTECTION
AGAINST THE MALICE AND SNARES OF THE DEVIL.
WE HUMBLY BESEECH GOD TO COMMAND HIM,
AND DO THOU, O PRINCE OF THE HEAVENLY HOST,
BY THE DIVINE POWER THRUST INTO HELL
SATAN AND THE OTHER EVIL SPIRITS
WHO ROAM THROUGH THE WORLD
SEEKING THE RUIN OF SOULS. AMEN.

Andy Coache, U.S. Army Reserve
Tyler Cerrato, USMC
Dominic Giannascoli, USAF
Stephen Hall, US Army Reserve
Joseph Iadarola, USMC
Kathryn Martin, US Army
Alessandro Rossi, USMC
Paul E. Williams, US Army

Please, call 845.452.8250 or 845.454.0340 to include a US Military personnel in our Prayer List.



Joseph J. Darrow, Sr.
FUNERAL HOME, INC.
KAYLEEN DARROW ROVERE, LICENSED FUNERAL DIRECTOR
LEWIS F. DARROW, LICENSED FUNERAL DIRECTOR
www.darrowfuneralhome.org | 845-452-1840
39 SOUTH HAMILTON STREET • POUGHKEEPSIE, NY

"Family Owned & Operated Since 1928 ... 3rd Generation"

WEIDNER MEMORIALS
MONUMENTS • MAUSOLEUMS
LETTERING • CLEANING
845-691-2100
www.weidnermemorials.com
3245 ROUTE 9 WEST • HIGHLAND, NY

**LARGEST DISPLAY
IN NEW YORK**

**OUR PRICES WILL
PLEASE YOU!**

Full Service Hair Salon
Women • Men • Children

**Receive 10% off
for Referrals.
Call for details.**

f 6 Mt. Carmel Place

Ravenna
Hair Design
Silvana Volino
Owner/Parishioner

845-473-2444

**Gift Certificates
make Great Gifts!**

Also offering Waxing,
Hair Extensions,
Mani/Pedi Specials



~ LAW FIRM OF ~
DAVID RUBEL
Estate Planning and Social Security Disability Law.
Serving the entire Hudson Valley.
Call 845-440-8696 for a Free Consultation.
621 ROUTE 52 • BEACON, NY • www.beaconattorney.com



NORTHSIDE AUTO BODY
119 PARKER AVENUE • 845-452-7111
www.northsideautobody.com

"WHERE PERFECTION IS NOT AN ACCIDENT"

**Hudson Valley
Hospice**

845-485-2273
hvhospice.org

providing care
and support
in Dutchess and
Ulster Counties
for over 35 years.

**NOAH'S ARK
Antique Bar & Eatery**



Mike Reed, Proprietor
135 Mill St., Poughkeepsie
914-486-9295

**Interior &
Exterior**
Fully Insured



CG PAINTING Services Inc.
Drywall Repair & Install
FREE ESTIMATES
845-240-8345

**Commercial
Residential**
Since 2011

ONE DUTCHESS
A LUXURY WATERFRONT COMMUNITY

ONE DUTCHESS AVENUE
**Luxury Waterfront
Apartments**
845.769.4663 | Onedutchess.com

**Now
Renting**

McHoul
FUNERAL HOME, INC.
~ Since 1966 ~

Hablamos Español
Four Generations
of Our Family
Dedicated To
Serving Your Family

Fishkill 896-2000 • Hopewell 221-2000
www.mchoulfuneralhome.com



Milanese
RESTAURANT
SANTINO MILANESE, HOST

**LUNCH • DINNER
PRIVATE PARTIES**

FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1971

845-471-9533

115 MAIN STREET • Poughkeepsie, NY

Complete Auto Repair Since 2003

William Auto

Sales and Service

845-473-2554

39 Thompson Street • Poughkeepsie

**HARRINGTON SENIOR
HEALTH ADVISORS, INC.**

Are You 65 or Older?
Are You Losing Your Health Coverage?
Want to Change Your Health Carrier?

**Medicare Open Enrollment
is January 1st to March 31st**

If not satisfied with your present plan,
you can change it now ... call me!

Barbara Harrington, LUTC,
Medicare Specialist, Owner, Parishioner

845-229-6842

CELTICA

Celtic Hard Rock Band
March 20, 2020
8:00pm

Tickets Available
At Box Office &
Ticketmaster

Majed J. Nesheiwat Convention Center (FKA Mid-Hudson Civic Center)
SHOWS • CONVENTIONS • FESTIVALS • GRAFT FAIRS & MORE
14 Civic Center Plaza | Poughkeepsie | 845-454-5800

McCann Ice Arena | 14 Civic Center Plaza | Poughkeepsie
FIGURE SKATING • ICE HOCKEY • LISKONS • BIRTHDAY PARTIES • RENTALS
WWW.MIDHUDSONCIVICCENTER.ORG

38 Main Street
Highland, NY
845-691-2281



Michael TORSONE
Memorial Funeral Home, Inc.

LICENSED DIRECTORS
ANITA TORSONE FREER
JOHN M. BECK • JAMES CHILDS, JR.
www.torsonememorial.com

218 Mill Street
Poughkeepsie, NY
845-452-7700



HEALTH INSURANCE

MEDICARE SUPPLEMENT & ADVANTAGE PLANS
SEGUROS SUPLEMENTARIO MEDICOS

Parishioner

Kathy Ballesteros - 845-464-8110

CALL FOR IN HOME CONSULTATION - LLAMAR PARA HACER CITA



"Securing the Hudson Valley"

PAT ROSE

Lic. NY Dept. of State
#12000279252

845-471-1830

pat.rose@aparosecurity.net

www.aparosecurity.net

20 Fowler Avenue • Poughkeepsie

**Weekday
Dinner
SPECIAL**

3 COURSES FOR
\$34.95
MONDAY-THURSDAY 4:00PM to 6:00PM
FRIDAY & SATURDAY 12:00PM to 5:00PM
SUNDAY 2:00PM to 6:00PM

NOW OPEN MONDAY!

OPEN MON.-THURS. 4PM • FRI.-SUN. 12PM

HEATED PATIO-PAVILION WITH OUTSIDE BAR!

Josephs

Italian Steakhouse

845-473-2333

728 VIOLET AVENUE • HYDE PARK



Check Out Our Menu Online
josephs-steakhouse.com



Timothy P. Doyle
Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603

PHONE: (845) 452-0460

FAX: (845) 452-8601

Timothy P. Doyle
Funeral Director



**CORBALLY, GARTLAND
AND RAPPLEYEA, LLP**

Attorneys at Law

www.cgrlaw.com

845.454.1110

30 Front Street • Millbrook NY 12545
35 Market Street • Poughkeepsie NY 12601

AMICI'S

RESTAURANT • LOUNGE • PIZZERIA

Full Italian Menu • Eat-In • Take-Out • Catering • Full Bar

www.amicis-restaurant.com

35 Main Street • Poughkeepsie • 845-452-4700



CatholicMatch
New York
CatholicMatch.com/NYsingles

NOW OPEN!

\$20.00 OFF
ANY ORDERS OF
\$60 OR MORE
EXP. 01/31/20
DINE IN ONLY - OTHER
RESTRICTIONS APPLY

HAPPY HOUR!
Mon-Fri 3pm-6pm,
9pm-Closing

OPEN 7 DAYS!

CASA VALLARTA

845-867-4610

1820 New Hackensack Road
(Rt. 376 Corner of Maloney Road) • Poughkeepsie
www.CasaVallarta.us

**LIVE MARIACHI
BAND!**
Sat 6pm-9pm
Sun 1pm-4pm

Family Mexican Restaurant

casavallarta

Patronato Acli

Pension Information Services
Supported By The Italian Government
Meets: 2nd Friday of each month
Milanese Restaurant ~ 10am-1pm
Ph: 212-974-8758
Fax: 212-265-5793
E-mail: newyork@patronato.acli.it

Services Provided
FREE of Charge!

MEDICAL, SURGICAL & COSMETIC DERMATOLOGY
WWW.DUTCHESSDERM.COM

MELVILLE H. HUGHES, M.D., P.C. ~ TANIA COHEN, PA-C, MPAS
845-471-5095 **845-229-3376**
3 BUSHWICK ROAD • SUITE D • POUGHKEEPSIE 7 PINE WOODS ROAD • SUITE 5 • HYDE PARK

**PARMELE, AUCHMOODY
& SCHOONMAKER
FUNERAL HOME**

MICHAEL J. SONTHEIMER • Lic. Mgr.
110 Fulton Ave., Poughkeepsie
(845) 452-0790 • (845) 452-1680
www.hudsonvalleyfuneralhomes.com

**Reflect.
REMEMBER.
Honor.**

Fishkill Rural Cemetery

NEW MAUSOLEUM
ACTUAL PHOTO

STOP BY FOR A TOUR OF THE MAUSOLEUM
(845) 896-6227 • FISHKILLRURALEMETERY.COM

now open!